

# 浅析现代汉语中的歧义现象

张立颖

湛江科技学院 文化传媒学院 广东湛江 524094

**摘要:** 歧义是现代汉语中研究的热门话题,同时也是客观存在在我们的日常生活中的。本文拟从语音、词汇、语法三个方面来研究造成歧义的原因,并在此基础上找到相对应的解决措施,从而使语言更好地服务于交际。

**关键词:** 歧义; 语音; 词汇; 语法; 措施

随着社会生活中的语言部分逐渐进入现代汉语的系统之中,并随之而变化。在进行调整的过程中,歧义问题难免会成为人们日常交际的障碍。所谓歧义,指的是一个语言形式包含多种不同的意义的现象。赵元任先生所编著的《汉语的歧义问题》可以说是歧义的开创之作;朱德熙先生则提出著名例子“咬死了猎人的狗”。<sup>[1]</sup>本文欲从语音、词汇、语法三个方面来讨论歧义产生的原因,并提出相对应的解决措施。

## 一、歧义形成的原因

### 1. 语音方面

语音作为语言的物质外壳,是一种社会现象。<sup>[2]</sup>汉语的音节有400左右,但是汉字有近10万个,这就决定了一个音节并非对应一个汉字,也就因此造成了语音的歧义。

#### (1) 同音字造成歧义

汉语中有大量的同音字,比如“fēng”这个读音,在没有组词或者语境的情况下,就有“峰、风、疯”等汉字产生。例如:“对面走过来一duì青年。”这里的“duì”,听者可以理解为“对”,也可以理解为“队”。而这两种理解是截然相反的。因此,同音字在书面不会造成歧义,但是在交际的过程中,由于音节和汉字并非完全对应,可能会错解听者的意思,从而造成误会。

#### (2) 多音字造成歧义

在汉语的句子中,有些词在交际过程中不会造成误会,但当它以书面的形式呈现出来的时候,有可能会引起歧义。例如:“他觉醒了”。这里的“觉”字读音不同,意义也不同。当读“jué”的时候,意为“觉醒,从某件事中醒悟了”;当读“jiào”的时候,意为“睡醒了”。

#### (3) 语音停顿造成歧义

现代汉语中的句义通常是通过语流音变实现的,在此过程中,如果语音的停顿不同,则会对句义产生不一样的理解。例如“下雨天留客天留我不留”。这个句子最

基本的停顿有两种:第一种“下雨天留客,天留我不留”。这种停顿的意思是主人不想留客;第二种“下雨天,留客天,留我不?留。”这种停顿的意思是主人被迫留客。

#### (4) 轻声造成歧义

轻声造成的歧义也就是汉字是否轻声造成的歧义。例如“孙子”这个词,当“子”重读的时候,意为:“人名,古代重要的军事家、理论家”;当“子”轻读的时候,意为:“亲属关系,儿子的儿子”。

## 2. 词汇方面

### (1) 一词多义(多义词)造成歧义

一词多义指的是一个词语有多种不同的意义,它由于缺少具体语境的限制而容易引起歧义。汉语的实词和虚词在特定的句法环境下都可以造成歧义,因此笔者将实词和虚词两方面来展开。

#### ① 实词多义造成歧义

例如:小王走了一个小时了。这里的“走”有两种解释。一是“离开”;二是“行走”。

#### ② 虚词多义造成歧义

例如:我准备从湛江去北京。这里的“从”有两种解释。一是“经过湛江”;二是“从湛江出发”。

### (2) 兼类词造成歧义

英语中有很多常用词可以用作两种或多种不同的词性,如:about可以用作副词和介词;hard可以用作形容词和副词,这种词叫兼类词。这类词意思也不相同,所以也是多词。汉语里兼类词是指一个词有两种或两种以上的词性。兼类词又称同词异类。<sup>[3]</sup>一个词兼属不同词类的情况下,它的语义也是有区别的,而这种语义区别是造成歧义的直接原因。

例如:大门没有锁。这里的“锁”是兼类词,可以做名词;也可以做动词。

### (3) 指代不明造成歧义

指代不明主要是指代词指示的对象不明确,从而造成歧义。

例如:刚才老张把信交给老赵的时候,他的脸涨得通红。这里的代词“他”可以指“老张”,也可以指“老赵”。

**作者简介:** 张立颖(1994—)女,甘肃庆阳人,硕士,助教,从事汉语国际教育教学研究。

#### (4) 范围不明造成歧义

汉语中有些表范围的词语,如“以上、以下、以内”等,在具体的语境中如果表示范围不明确也会造成歧义。

例如:十六岁以下的孩子不允许进入工厂。这里的“十六岁以下”含不含十六岁?

#### (5) 省略不明造成歧义

汉语的主语经常可以承前省略,比如“(我)在吃饭。”经常承前省略主语“我”。这是出于语言的经济原则而进行省略,但如果省略不明,便会造成歧义。

例如:我认识他的时候,( )也不过十多岁。这里省略的是“我”还是“他”?

### 3. 语法方面

#### (1) 语义关系不同造成歧义

语义关系不同,指的是一种句法结构中包含有不止一种语义关系,不同的语义关系往往造成歧义。笔者将从句法的基本结构出发进行具体分析。

##### ① 主语+谓语(主谓)

一些具有“服务”性质的动作行为动词的主语既可以是施事,也可以是受事,因而造成歧义。

例如:他今天手术。这个句子有两种理解。第一种语义类型是“施事+动作”,可以理解为“他给别人做手术。”;第二种的语义类型是“受事+动作”,可以理解为“别人给他做手术。”

##### ② 动语+宾语(动宾)

一个动宾结构中包含有不同的语义关系,从而造成歧义。

例如:他总共切了五块肉。第一种的语义类型是“动作+结果”,可以理解为“把肉切成五块。”;第二种的语义类型是“动作+受事”,可以理解为“把五块肉切小。”

##### ③ 定语+中心语(定中)

一个定中结构中包含有不同的语义关系,从而造成歧义。

例如:看见的人有哪些?第一种的语义类型是“动作+施事”,可以理解为“人是施事,看见某物。”;第二种的语义类型是“动作+受事”,可以理解为“人是受事,被看见。”

#### (2) 结构关系不同造成歧义

同一结构层次中包含不同的语法关系也有可能造成歧义。

##### ① 动宾结构/偏正结构

例如:学习文件。第一种的层次结构是“动宾”,可以理解为“学习(过/了)文件”;第二种的层次结构是“偏正”,可以理解为“学习的内容是文件”。

##### ② 主谓结构/中补结构

例如:解释清楚。第一种的层次结构是“主谓”,可

以理解为“解释很清楚”;第二种的层次结构是“中补”,可以理解为“解释得清楚”。

## 二、分化歧义的方法

### 1. 加词法

在某些具有歧义的汉语句中,可以添加适当的实词或虚词来分化歧义。如前文提到的“我借他一本书。”可以添加介词“给”,便成“我借给他一本书。”从而消解歧义。

### 2. 加标点

在由语音停顿不定造成的歧义句中,可以通过增加标点的方法来分化歧义。如“中国队打败了美国队赢得了胜利”这句话如果没有标点,将会有两种相反的理解。只有在适当的地方添加标点,便会使歧义消除。第一种是“中国队打败了,美国队赢得了胜利。”;第二种是:“中国队打败了美国队,赢得了胜利。”

### 3. 代词对象具体化

由指代不明造成的歧义句中,大部分是由代词指代不明引起的。如:“刚才老张把信交给老赵的时候,他的脸涨得通红。”将这句话中的代词“他”换成“老张或者老赵”,此句便不再有歧义。

### 4. 补全成分法

出于语言的经济原则考虑,汉语里面经常会出现省略主语的句子,从而造成歧义。因此可以通过补全主语的方式分化歧义。如“我认识他的时候,( )也不过十多岁。”可以补全主语“我或者他”。

### 5. 设置语境法

句子中由于语法关系不同而引起的歧义可以通过设置一个完整的语境来分化。如“就他们老师没来。”这句话可以理解为定中结构和同位结构。可以在句子之前设置一个语境“春游的时候,所有的学生都到了。”便成了同位结构。同样也可以设置语境使句子变成定中结构。

## 三、结语

歧义是客观存在的,也是汉语语法研究的一个重点。但目前对于歧义的界定仍是一个讨论的热点话题,主要是形成歧义的原因是多种多样的,而人们也在研究歧义原因的基础上提出了各个角度的解决措施。虽然在根本上消除歧义是比较困难的,但前人的研究也为我们的日常交流消除了较多屏障。无论是哪种方式,目的都是为了人们能够进行正常且顺利地交流。

### 参考文献:

- [1]朱德熙.语法讲义[M].北京:商务印书馆,2002:195.
- [2]黄伯荣,廖序东.现代汉语[M].北京:高等教育出版社,2011:19.
- [3]《王力语言学词典》[M].山东:教育出版社,1995:318